

Mass Schedule

MONDAY, September 7th, 2009

7:00 a.m. † Francis Stavinski
from family

TUESDAY, September 8th, *Nativity of BVM*

7:00 p.m. † Jan Radgowski
od córki z rodziną

WEDNESDAY, September 9th, *St. Peter Claver*

7:00 a.m. † Jan Radgowski
from daughter & family

THURSDAY, September 10th

7:00 a.m. † Aloizy P. Krasiewski
from Ginny V. Skwara

FRIDAY, September 11th

7:00 a.m. † Barbara Radzki Neri
from mom & sister

SATURDAY, September 12th, *Holy Name of Mary*

7:00 a.m. † Edward Bishop III
from aunt Ginny Skwara

5:00 p.m. † John Duffy
from Joan Duffy
† Anthony & Irene Klosinski
from Charles & Regina & family
† Stanley & Wanda Kramarz
from Jane & Regina & family
† Leonarda Freund
from nieces Jane & Regina & families

SANCTUARY CANDLE

Church

Health & Blessings for Kevin Valyo in Afghanistan
from grandmom Turczyn

Health & Blessings for nephew from aunt Lottie
† Jan Radgowski from daughter & family
† Edmund & Josephine Sobolewski from family

Chapel

† Michael Warda from the Warda family



Matthew Bogacz, S. Paul Bosse, Anna Burzawa, Valeria Chidzik, Stephie Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charlotte Dombrowski, Edward Doroba, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Patricia Krupa, Henrietta Kulak, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Jean Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

Please call the Rectory Office

to add or delete names from the list.

Mass Schedule

SUNDAY, September 13th, *24th Sunday in Ordinary Time*

8:00 a.m. O zdrowie i błog Boże dla
Bartoszka Dudek i wytrwanie dla
jego rodziców od babci Eli,
George i Peter

† Piotr Lichwiarz
od córki
† Stanisław i Anna Radgowski
od Teresy Zaleski
† Jan Radgowski
od żony Jadwigi
† Stefan i Janina Czerniak
od siostry Genowefy
† Theresa Mary Barbieri
od rodziny Rojek
† Elżbieta Bartnicka
od Moniki

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Helen Wallover
from family
† Sophie H. Hancin
from John & Julianne Bogdan
† John R. W. DeSantis
from Carol & George Fuzes
† Richard Denito
from Jeanie Longo

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Marii i Marka (29 rocz.)
oraz Joanny i Pawka (1 rocz.)

O zdrowie i błog. Boże dla
Bartoszka Dudek i wytrwanie dla
jego rodziców od babci Eli,
George i Peter
† Józef Truszkowski
od siostry z rodziną
† Stefan i Leokadia Truszkowski
od córki z rodziną

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA – Mk 7,31-37: *Jeżus opuścił okolice Tyru i przez Sydon przyszedł nad Jezioro Galilejskie, przemierzając posiadłości Dekapolu. Przyprawdzili Mu głuchoniemego i prosili Go, żeby położył na niego rękę. On wziął go na bok, osobno od tłumu, włożył palce w jego uszy i śliną dotknął mu języka; a spojrzawszy w niebo, westchnął i rzekł do niego: Effatha, to znaczy: Otwórz się! Zaraz otworzyły się jego uszy, więzy języka się rozwiązały i mógł prawidłowo mówić. /Jeżus/ przykazał im, żeby nikomu nie mówili. Lecz im bardziej przykazywał, tym gorliwiej to rozgłaszali. I pełni zdumienia mówili: Dobrze uczynił wszystko. Nawet głuchym słuch przywraca i niemym mowę.*

Ponoć niewidomi mają rozwinięty lepiej zmysł słuchu, a głusi lepiej widzą. O tym mogą powiedzieć tylko ci, którzy tego doświadczyli. Prorok Izajasz przestrzega Izraelitów, że właśnie niewidomi i głusi będą świadkami wielkich dzieł Bożych. Można mieć dobry wzrok i być „ślepy” na wielkie sprawy Boże. Można mieć kapitalny słuch, a być „głuchym jak pień” i nie słyszeć tego, co Bóg mówi. Nic dziwnego, że Chrystus uzdrowił głuchoniemego. Pragnął, aby ów słyszał i mówił to, co z nim się stało, aby głosił Jego wielkie dzieła Chrystusa. Cud uzdrowienia z niemocy ukazuje równocześnie boską moc Chrystusa. Kontakt z człowiekiem, który jednocześnie nie mówi i nie słyszy, jest niezwykle utrudniony. Dialog możliwy jest jedynie w specjalnym języku migowym, ale tak mało ludzi zna ten język! Niektóre programy telewizyjne mają wersję dla niesłyszących. Są również specjalne urządzenia dla takich ludzi, którzy pragną oglądać filmy. A wszystko w tym celu, abyśmy jak najlepiej dzielili się wytworami kultury ze wszystkimi ludźmi. Dzielili – bo wcale nie ci, którzy mają sprawne wszystkie zmysły, nie mają więcej do zaoferowania! Wydarzenie nad Jezioro Galilejskim jest bardzo nośne. Przede wszystkim dlatego, że zawiera bardzo proste elementy cudu: Jeżus włożył swe palce w uszy głuchoniemego i dotknął swą śliną jego języka, a następnie rzekł: Effatha, to znaczy otwórz się. Wraz z czynem Jeżus wypowiada słowo. Chrystus uzdrowił głuchoniemego, aby ów głosił Jego dzieła. Cudownie uzdrowiony był bowiem świadkiem mocy Mesjasza.

W Krakowie przy ulicy Grodzkiej po porannej Mszy Świętej wyszła na plac przed kościołem Piotra i Pawła spora grupa ludzi. Jednak nie było żadnego gwaru, nie słychać było żadnych rozmów. Czasami do uszu docierały jakieś niezrozumiałe dźwięki. To byli wierni, którzy są niemi. Dla nich sprawowana była Eucharystia. Ich opiekun specjalnie wyuczył się języka migowego, aby i ta część Kościoła miała dostęp do Bożych tajemnic. Wszyscy bowiem winni być świadkami wielkich dzieł Bożych. Nie wolno dzielić ludzi ze względu na posiadane dobra, wykształcenie, pochodzenie, zdrowie. Wszyscy są równi w swej godności dziecka Bożego. To wiara jest wyznacznikiem relacji do Boga.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Od początku września modlitwy o pokój i dobre wychowanie młodszego pokolenia. Warto więc dziś przypomnieć słowa Sługi Bożego Jana Pawła II: „Osiągniemy pokój, wychowując do pokoju! [...] Kościół nie przestaje powtarzać: pokój jest obowiązkiem” (z orędzia na XXXVII Światowy Dzień Pokoju). W nurcie tej wrześniowej modlitwy, w zbliżającą się rocznicę terrorystycznej napaści na World Trade Center w Nowym Jorku 11 września (przypada w najbliższy piątek), obejmijmy pamięcią ofiary tej i innych tragedii, których źródłem zawsze jest nienawiść. Prośmy Chrystusa – Księcia Pokoju, by nasze dzieci wzrastały w poczuciu bezpieczeństwa i harmonii, a Ojczyzna uniknęła okrucieństwa terroryzmu.

2. Wrzesień przemierzamy z Maryją. We wtorek, 8 września, obchodzimy jedno z najstarszych świąt maryjnych: Narodzenia Najświętszej Maryi Panny. W naszej polskiej tradycji znane jest jako święto Matki Bożej Siewnej. A w sobotę, 12 września, w liturgii wspominamy Najświętsze Imię Maryi. Wspomnienie to ma bardzo wyraźny polski akcent, bo ustanowił je papież Innocenty XI jako dziękczynienie za ocalenie chrześcijańskiej Europy przed nawałą turecką w 1683 roku, do czego przyczynił się król Jan III Sobieski. Nadal pielgrzymujemy i gromadzimy się w wielu maryjnych sanktuariach, by uczyć się Chrystusa, by rozwijać w sobie wiarę, nadzieję i miłość w szkole Maryi. Ona w raz powiedzianym Bogu „fiat” wytrwała w nim do końca.

3. Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny jest też okazją do specjalnej modlitwy matek i w intencji matek z naszej wspólnoty. Oby wszystkie matki, wychowujące małe i duże dzieci, a także te spodziewające się narodzin potomstwa, zawsze były blisko Maryi – najlepszej z matek.

W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:

- 7 IX – św. Melchior Grodziecki (1582-1619), pochodzący z Cieszyna jezuita, męczennik, który zginął podczas prześladowania katolików w Czechach;
- 9 IX – bł. Aniela Salawa (1881-1922), świecka służąca, tercjarka z Krakowa, człowiek gorliwej modlitwy i umartwienia.

NAUCZANIE RELIGII – W niedzielę 13-go września po wszystkich Mszach św. w naszym konwencie zapisujemy dzieci na lekcje religii. Rejestracja dziecka wynosi \$60.00.

Organizacyjne spotkanie dla rodziców i dzieci uczęszczających na naukę we wtorek lub środę odbędzie się we wtorek 29-go września o godz. 5:00 PM w kościele.

Naukę religii rozpoczniemy 6/7 października w konwencie o godz. 5:00 PM.

POTRZEBNA POMOC – Jako, że rozszerzamy program nauczanie religii potrzebujemy dodatkowo osoby do prowadzenia zajęć. Ci, którzy mają doświadczenie czy też osoby, które nigdy nie uczyły zapraszamy do współpracy. Pomożemy i zapoznamy z programem. Nie jest tak trudno!!! Troszkę dobrej woli i chęci, a mamy nadzieję że pare osób dołączy do naszej grupy „profesorów”. Jest to bardzo ciekawa i wdzięczna forma budowania Królestwa Bożego na ziemi. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt na plebanii lub z odpowiedzialną za nauczanie religii w naszej parafii Dorothy Zadworny @ 609-587-0487. Serdecznie zapraszamy!

BIURO PARAFIALNE – Z okazji Święta Pracy – Labor Day – biuro parafialne w poniedziałek 7-go września będzie nieczynne. Życzymy przyjemnego odpoczynku!

Weekly Collections

August 29th & 30th, 2009

Weekly Collection	\$4,498.00
Maintenance	\$1,760.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your parish community! Thank You!!

THE BASILICA OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Bishop John Smith invites the clergy and the faithful, of the Diocese of Trenton, to journey with him to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, on **Saturday, September 19, 2009**. Bus departs Incarnation parking lot, Ewing NJ at 7:30 am sharp, returns home approximately 10:00 pm. Cost per person is \$45.00 and includes transportation and Smorgasbord at Cactus Willies Steak House in Maryland on return trip home. For more information please contact Richard Bannister at 890-8275 or Claire Peer, 609-883-1111.

REGIONAL ROSARY ALTAR SOCIETY ANNUAL MASS

The Most Reverend Bishop John M. Smith and Rev. Msgr. Edward J. Arnister will be joined by area priests and deacons on Saturday, October 3, 2009 at 11:00 am, at Divine Mercy Parish, Holy Cross Church, Trenton, to celebrate the Fifth Annual Regional Rosary Altar Society Mass. All rosarians are invited to this special celebration and devotion to the Blessed Mother. Recitation of the rosary will begin at 10:15 am. Following Mass, a catered luncheon will be held in the church hall. The cost is \$8.00 per person—prepaid reservations are required by September 21st. Please contact Harriet Waranis at 609-882-2772 for reservations and further information.

***This is the Year of Our Priests!
Let's remember to pray daily for all Priests.***

XXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Mark gives special attention to today's Gospel miracle, since, coupled with the cure of the Syrophenician's daughter that precedes it, it anticipates and authorizes the mission to the Gentiles. Allusions to the Hebrew Bible abound in this story, particularly to the oracle of salvation from Isaiah, today's first reading. There is a verbal link to the prophecy of Ezekiel too, in the Greek word for "be opened" which also appears in Ezekiel 24:26. And surely the acclaim of the crowd, "He has done all things well," is meant to recall the words of Genesis, "God looked at everything he had made and he found it very good" (1:31). All this is to say that the end-time triumph of God, who comes with divine recompense to save, has arrived in Jesus and, through him, extends even to the Gentiles. The triumph of God that is announced by Isaiah and that arrives in Jesus demonstrates God's preference for the poor—i.e., the blind, the deaf, the lame, the tongue-tied. This is the point of James as well, as he seeks to counteract, even in the community of Jesus' followers, the all too human tendency to be partial to the rich.

BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

MESSAGE FROM BISHOP JOHN M. SMITH

Dear Sisters and Brothers in Christ:

Catholic University is unique as the national university of the Catholic Church and the only higher education institution founded by the U.S. bishops and chartered by the Vatican. As such, it has a special responsibility to educate future leaders for our Church and our nation. In this sense, The Catholic University of America belongs to all of us in the Church, regardless of where we live. I appeal to you to give generously to the Annual Diocesan Collection for The Catholic University of America in Washington, DC. All of the funds received through this collection underwrite the financial aid program at the university. Your contributions directly benefit students at Catholic University from all over the United States, including our own diocese, by funding scholarships for those who would not otherwise be able to attend. Last year, nearly 3,000 students at CUA received scholarship support through the funds raised via the National Collection for Catholic University. I



encourage you to join me in supporting this educational initiative.

This collection will be taken up next weekend **September 12th & 13th, 2009**. An envelope was mailed to you in your monthly packet for September.

NEW PARISH TRIP

Featuring Lunch & Entertainment at Doolan's
"OKTOBERFEST"

Trip Date:

Thursday October 8, 2009

Package Price

\$75.00 per person

\$25.00 Deposit will reserve your seat

Balance & Menu Choice Due by September 8, 2009

For Info & Reservations Contact

Ray Primka @ 609-883-2271 or the Rectory Office

@ 609-396-9068

POLISH FESTIVAL

On Sunday, September 13, 2009 from 11 am to 7 pm the Little Servant Sisters of the Immaculate Conception will hold their 41st Annual Country Fair and Gala Polish Festival on their Convent Grounds, 1000 Cropwell Rd, Cherry Hill, NJ. Holy Mass in Polish in Chapel at 11 am.

RELIOUS EDUCATION PROGRAM

Registration for the 2009-2010 Religious Education Program (CCD) will take place on September 13, 2009 in the convent after all Masses. The registration fee is \$60.00. Registration forms are also available at the rectory during regular business hours or by contacting Mrs. Dorothy Zadworny, coordinator, at (609) 587-0487. Please be sure that your child is registered.

Religious Education Program (CCD) for the year 2009-2010 will begin on Tuesday, September 29th at 5:00 pm for all students and their parents of both the Tuesday and Wednesday night class with an orientation meeting in the Church. Regular scheduled classes for Tuesday and Wednesday will begin October 6th & 7th at 5:00 pm in the Convent.

CATECHISTS NEEDED

Due to our expanding religious education program, we are in need of additional Catechists for the 2009-2010 school year. If you are interested or have any questions in regards to this ministry, please contact Dorothy Zadworny at (609) 587-0487.

IN MEMORIAM

Please pray for the souls of Stephen Kmiec, Joseph Midura and Iwona Kulon who have died. Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them. May they rest in peace. Amen

ODESZLI DO WIECZNOŚCI - Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszych parafianach Stephen Kmiec, Joseph Midura i Iwona Kulon którzy w zeszłym tygodniu odeszli do wieczności. Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.

CATHOLIC WAR VETERANS

The Auxiliary of the Catholic War Veterans of Holy Cross Post 417, located at 301 Grand St. will hold their meeting on Tuesday, September 8, 2009 at 1:00 pm. All members are requested to attend.

RECTORY OFFICE CLOSED

The office will be closed on Monday, September 7th, 2009 in observance of Labor Day.

KNIGHTS OF COLUMBUS

PANCAKE BREAKFAST

St. Hedwig's Knights of Columbus Council #7244 will have their pancake breakfast on Sunday, September 20, 2009 from 8:00 am to 12:00 pm. The breakfast will be held at Lipinski Hall on Indiana Ave. The breakfast will include pancakes, sausage, juice, coffee, tea and more. Tickets will be available at the door. Adults \$6.00 and children under 12 will be \$4.00.



ST. HEDWIG'S CHOIR

St. Hedwig's Choir will resume its regular rehearsals after the summer break on Thursday, September 10th, 2009 at 7:30 pm. Rehearsals will be held thereafter every Thursday, from 7:30 pm to 9:00 pm in the "Old Convent" located on Indiana Ave. (entrance from church's parking lot). We cordially invite any Parishioner of St. Hedwig's to join us. For more information, contact our organist, Mr. Jacek Stanisiz, after any weekend Mass in the church's choir loft.

CHÓR PARAFIALNY - rozpocznie próby po przerwie wakacyjnej w czwartek 10 września 2009r. o godzinie 7:30 wieczorem. Próby będą kontynuowane w czwartki od 7:30 do 9:00 wieczorem w budynku dawnego konwentu przy ul. Indiana (wejście od strony parkingu kościelnego). Zapraszamy serdecznie wszystkich Parafian do przyłączenia się do naszego chóru. Wszelkie dodatkowe informacje odnośnie śpiewania w chórze parafialnym można uzyskać kontaktując się z organistą, p. Jackiem Staniszem po Mszach św. w soboty lub niedziele, na chórze organowym w kościele.

CATHOLIC CHARITIES

DIOCESE OF TRENTON

Congratulations to Bishop Smith!

Be part of our Parish ad to congratulate the Most Rev. John M. Smith, J.C.D., D.D. Bishop Smith will be the recipient of The Richard J. Hughes, Diocese of Trenton Humanitarian Award. Make a donation of \$25 (or a contribution of your choice) to Catholic Charities, and your family name will be included in an ad in the Guardian Angel Dinner Dance program journal on October 2, 2009. Donations will show your parish pride and will help support Catholic Charities services. You can place your donation in the collection basket by

September 9, 2009. For more information contact Jane Hargraves at 609-394-5181 ext. 159 or go to jhargraves@cctrenton.org. Thank you.

Name _____

Name of Parish _____

Donation _____ \$25 _____ other amount (\$ _____)